公司"簽訂為中央圖書館提供二零一三年一月一日至二零一三年十二月三十一日期間的保安服務合同。

二零一二年十二月二十八日

社會文化司司長 張裕

Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança da Biblioteca Central, durante o período de 1 de Janeiro de 2013 a 31 de Dezembro de 2013, a celebrar com a empresa «Companhia de Serviços de Segurança Winnerway, Limitada».

28 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Cheong U.

## 第 267/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條,以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定,作出本批示。

- 一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席或 其法定代任人,以便其代表澳門特別行政區作為簽署人,與 "Durga Das Publications Private Limited"簽訂澳門特別行 政區政府旅遊局駐印度市場代表提供服務的合同。
  - 二、本批示自公佈翌日起生效。
  - 二零一二年十二月二十八日

社會文化司司長 張裕

## Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 267/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.º 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

- 1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Índia, a celebrar com a empresa «Durga Das Publications Private Limited».
- 2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Cheong U.

## 第 268/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條,以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定,作出本批示。

- 一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席或 其法定代任人,以便其代表澳門特別行政區作為簽署人,與 "Hume Whitehead Limited"簽訂澳門特別行政區政府旅遊局 駐英國及愛爾蘭市場代表提供服務的合同。
  - 二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一二年十二月二十八日

社會文化司司長 張裕

## Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 268/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

- 1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados do Reino Unido e Irlanda, a celebrar com as empresas «Hume Whitehead Limited».
- 2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Cheong U.